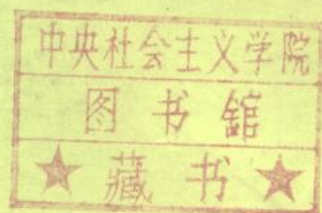


社会主义的 计划和市场

〔捷克〕奥塔·锡克 著



中国社会科学出版社

F043 / 3



200166426

50277

DH60 / 5
社会主义的计划和市場

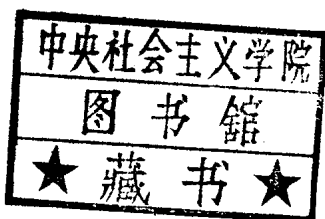
〔捷克〕奥塔·锡克 著

王锡君 张钟朴 冯文光

王燕华 刘 焱 柴 野 译

赵远虹 章莉莉

王锡君 校订



中国社会科学出版社

社会主义的计划和市场

*

中国社会科学出版社出版

新华书店北京发行所发行

八九九二〇印刷厂印刷

850×1168毫米 32开本 10.75印张 274千字

1982年10月第1版 1982年10月第1次印刷

印数1—14,300册

统一书号: 4190·122 定价: 1.20元

Ota Šik

Plan und Markt im Sozialismus

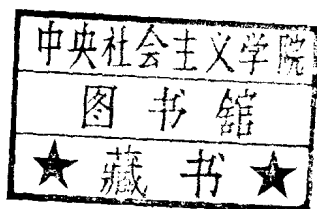
根据维也纳弗里茨·莫尔登

出版社1967年德文版译出

出 版 说 明

捷克斯洛伐克著名经济学家奥塔·锡克，是六十年代捷克斯洛伐克经济改革的领导人之一。1962年，他撰写了《经济、利益、政治》。1964年，他写了《论社会主义的商品关系问题》，稍后，又对这后一部著作进行了修订和补充，特别是对计划，社会主义市场关系的特点，以及价格等问题，作了重要的改动，同时，他还补充论述了社会主义制度下的货币。系统地阐述了社会主义条件下计划和利用市场关系的必要性和新形式，并为这些新形式的实际应用提供理论上的依据。后来，奥塔·锡克离开了捷克斯洛伐克，在瑞士圣加莱恩经济和社会科学院任教授，又陆续发表了《捷克斯洛伐克经济的实际情况》、《民主和社会主义的经济》、《东欧经济制度的结构变化》等著作。

为了供读者了解奥塔·锡克的社会主义条件下计划和市场的理论，我们特地组织翻译出版了他的《社会主义的计划和市场》一书。



序

本书的基本思想形成于1957年至1958年，当时捷克斯洛伐克社会主义共和国正着手准备并实现计划和管理工作的改革。那时，我通过对经济中不断增长的矛盾进行比较深入的分析和揭示矛盾的原因，已经认识到，发达的社会主义经济由于实现了极其先进的社会分工，并且这种分工又同某种发达的资本主义经济相联系，所以，不坚决利用社会主义的市场关系，这种社会主义经济是搞不好的。事情已经越来越清楚，由于没有充分利用市场关系，以及限制了价格的经济职能，结果不仅造成企业片面的生产利益，而且势必导致对社会生产的计划工作采取某种简单化的、注重数量而忽视效率的观点。

然而，那种要求对社会主义市场关系及其同社会主义计划性的关系采取某种新观点的见解，在当时还没有被人们接受。而那种认为社会主义计划性必然排斥市场对生产活动的任何影响的思想，仍然根深蒂固地存在着。至于加强利用利润、价格之类工具的概念，仍然需要十分谨慎地为自己开辟道路，还不可能揭示出计划指标体制的片面性所造成的危害。这种计划指标体制，从根本上说，只注重生产的数量方面，妨碍市场工具的真正积极的作用。此外，日益增长的经济矛盾还没有充分表现出来，还不能用分析这种矛盾而得出的结论来反驳片面的经济概念。在这种条件下，只能提出改变计划和管理工作的极不全面的建议，不过这种建议已经包含了在管理中广泛利用各种经济工具的一些进步的因素。然而，只要旧的和十分顽固的（正如后来表明的）行政计划

和管理方法仍然起作用，这些进步的因素就不可能实现。

今天，虽然已具备了許多更有利的条件，容许在理论上和实践上采纳崭新的和进步的经济思想，然而不能低估管理实践中陈旧僵化的观念和积习的反抗力量。许多人怀疑，如果我们抛弃在粗放经济发展年代里所惯用的方法而采用完全不同的方法，能否保证社会主义经济实现富有成效的增长。而在粗放发展的年代里，评价计划和管理工作的，主要是依据完成和超额完成计划的情况，而不是依据实际的经济发展的内在和谐性。谁只要对过去的管理工作的行政性质提出一点批评意见，往往就被说成是对社会主义管理工作的本质的攻击。然而，我们称作行政管理的，实际上是这样一种生产管理(不管是直接的还是间接的)，这种管理不能充分尊重本质的经济联系，低估利益对人的活动的作用，指望靠直接命令来消除某些呈现在表面上的消极现象，而不去揭示和克服造成这种现象的更深刻的和反复出现的原因。不是对管理工作的这些行政因素的科学批评，而正是这些因素本身，才真正削弱了社会主义经济的优越性。

自然，对行政管理的缺点的批评，决不等于否定以往的社会主义经济发展的成就。只有形而上学者才会把一切看成“不是黑就是白”，他们作出的任何评价都必然总是简单明了地归结为“好或坏”。实际上，每一现象都是一个内在矛盾的过程，就连社会主义经济的进步的发展，也始终不可能摆脱某种内在的矛盾。

社会主义经济发展的过去阶段带有自己的时代标记，是不可能自我超越的。在这里，既显示出了社会主义新社会的新的、无限进步的和具有生命力的力量，同时也暴露出了正在发生的缺乏经验与理论认识的过程的必然弱点，以及受有害的人为方法影响的事变的必然弱点。在这种条件下所发展起来的新的社会管理，具有这种前所未有的、克服了一切私人限制和阶级障碍的过程的全部优点，然而同时必定仍然是一种简单化的、片面的、不是以新的经济知识而是以革命意志为特征的过程。

这种新的社会管理曾保证社会主义生产、消费和全体劳动者的生活水平得到迅速有力的提高。仅仅这一点，就足以显示社会主义经济制度的生命力和进步性。然而，正是由于这一制度的片面的行政管理形式，以及对于各种重大的经济联系不够尊重，也就不可避免要出现某些经济矛盾，并且这些矛盾日益扩大。这些矛盾，正象通常的每一种矛盾一样，经过一定时间以后，必然成为经济的进一步发展的障碍。对这种管理工作的缺点的揭露和批评，总起来说，就表现为对行政管理形式的批评。这种批评决不是对社会主义管理工作的本质的批评，而只是对这一过程的消极方面和特点的批评。不去自觉地和坚决地排除这些消极的东西，就不可能迅速克服严重的经济矛盾和实现进一步的、卓有成效的经济发展。

我的这部关于社会主义市场关系的著作，决不是要探讨这样一种经济活动，通过这种活动，这种市场关系注定会顺利地发挥作用。倒不如说，我的著作是要指出——其出发点是对于某些重大经济矛盾的必要解决形式的认识——那些必要的、然而至今尚未运用过的经济活动形式，在这种形式下，市场关系也许会得到实事求是的应用。因此，我要探讨的并不是对社会主义经济活动进行有计划管理时已经自觉地加以尊重的那些关系，而是这种管理体制所必须实现的各种变革。因为只有实现这些变革，这种市场关系才能彻底发挥作用，并有助于解决日益增长的经济矛盾。

马克思主义经济学只有批判地考察社会主义的经济实践，才能坚持自身的科学性。同时，人们得出每一理论认识，不能只根据这种认识是否可以立即实现，因为即使在社会主义的实践中，人们也不能指望每一新的认识都会立即顺利地付诸实现，哪怕这种认识是完全正确的。崭新的见解总是逐渐地才能得到公认。然而，任何建立在科学基础之上的工作都会活跃马克思主义的理论思想并有助于认识我们面前的实际。

《社会主义的计划和市场》一书并不是1964年以《论社会主义

的商品关系问题》为标题而出版的那部著作的单纯译本，而是一个经过认真修订和补充的版本。前书捷克文版问世后的两年间，不仅使我可以进一步深入于理论工作，而且更重要的，这两年是为在捷克斯洛伐克社会主义共和国实行新的经济管理体制而由集体从事紧张而具体的准备工作的两年。我参加了实际工作，在这种工作中，必须周密考虑各种经济联系的细枝末节和制定各种数量模型，同时必然总是引起意见分歧和争论，这就使我有可能会取得某些新的理论认识。

特别是在论述计划，社会主义市场关系的特点，以及价格等问题的各章中，我作了某种重要的改动和补充，这使得我原来的观点在某些方面更加深化或表述得更加精确。关于货币的一章是全新的。在捷克文版中，这一问题说得还很简单，而且受到当时在社会主义各国流行的理论观点的影响。新增加的部分还有对于捷克斯洛伐克社会主义共和国迄今为止的经济发展所作的分析，缺少这一部分，外国读者对于许多理论思路和结论就会不理解。

我有意识地把一部分注意力特别用于探讨计划工作中的一般和特殊、长期和短期这样一些具有一定哲学性质的问题，因为我认为要想正确认识中央集权的国民经济计划的作用，就必须懂得这种关系。只有懂得，中央集权的社会机关只有对于综合的和总括的经济现象的长期发展进行有效的控制，才能真正摆脱行政的、详细指令的计划观点。只有在迄今为止的行政计划和管理形式所造成的某些消极现象的影响下，对每一国民经济计划的价值持否定的看法，我们的这种阐述才可以帮助他认识到，可以把宏观经济计划同企业的独立的生产管理，从而同市场关系协调起来。

甚至在价格领域，把个别具体价格的自由波动同对综合的、总括的价格类别的某种有计划的控制结合起来，这在目前看来也是可行的和有利的。总之，在这里再一次表明，诸如一般和特殊、本质和现象、必然和偶然这样一些抽象关系的哲学表述，不仅仅是哲学上的词句之争，而且具有巨大的方法论意义，并有助于更

深刻地理解诸如价格、生产计划、生产能力的最佳发展和市场需求等等问题。

关于计划、市场、价格和资金供给等问题，人们已写了许多理论著述。由于我想尽量避免使我的本来已经相当复杂的正面阐述变得过于琐碎，所以我不能在本书中同其他的理论观点展开论战或对这些观点发表令人感兴趣的看法。因此，我只想在开篇的那一章中，对某些理论作一总括的说明，因为在我看来，这些理论对于解决社会主义制度下市场和计划的难题曾起过最重要的作用，不管那是消极的作用，还是积极的作用。当然，有些我没有提到的理论，在某些人看来也许是同样重要的。不过，我想要写的毕竟不是一部论述有关经济理论发展过程的历史著作。

本书如能有助于更深刻地认识社会主义制度下的计划和利用市场关系的必要性和新形式，并能为这些新形式的实际应用提供理论上的根据，那也就达到了著者的目的。

目 录

序.....	1
第一章 货币理论和商品理论的发展及其在捷克斯洛伐克社会主义共和国内的实际运用.....	1
一、关于社会主义制度下存在商品和货币这一问题上占统治地位的马克思主义观点的形成.....	3
二、运用错误的商品货币理论和对经济进行行政控制在捷克斯洛伐克社会主义共和国内造成的后果.....	28
小结.....	73
第二章 计划性和市场关系.....	76
一、社会主义制度下劳动的一般的直接的社会方向.....	76
(一)社会主义制度下经济活动的计划管理	77
(二)有计划发展中的一般和特殊的关系	93
(三)管理组织和生产比例	109
(四)计划发展中的长期和短期的关系	120
小结.....	131
二、社会主义市场关系的必要性.....	133
(一)社会主义生产最佳发展的必要性和市场关系.....	133
(二)劳动、消费和市场关系的特点	142
(三)物质刺激和精神鼓励的关系	163
(四)集体劳动的性质和市场关系.....	173
小结.....	180
三、社会主义市场关系的特殊性.....	182
(一)价值和使用价值关系发展的特殊性	182
(二)商品生产的特殊性	194

小结·····	205
第三章 社会主义价格形成的特点·····	207
一、价格的基本结构·····	207
二、批发商业价格的经济形成和发展·····	226
三、商业价格结构·····	240
四、市场价格和零售商业价格·····	251
小结·····	260
第四章 社会主义制度下的货币·····	262
一、对社会主义制度下的货币的以往的各种解释·····	262
二、社会主义制度下的货币职能·····	269
(一)货币的价值基础的内部条件和外部条件·····	269
(二)流通手段和支付手段·····	284
三、新体制下财政过程的管理·····	288
四、运用财政工具制订计划·····	293
小结·····	302
跋·····	304
附录 名目索引·····	315

第一章

货币理论和商品理论的发展 及其在捷克斯洛伐克社会主义 共和国内的实际运用

社会主义经济学理论对于社会主义经济具有特别重大的意义。在历史上，没有任何一种理论对于某种经济制度有过如此重大的意义。经济本身第一次按照一定的、预先存在的——虽然是十分抽象的——观念来发展。自然，这些理论观念在所获得的实践经验的基础上，得到了进一步的发展，并反过来使实践更加完善。然而，马克思主义经济学的某些基本论断，其中包括关于计划经济同市场机制不相容的论断，至今并没有因为社会主义经济的发展而受到触动。

只要坚决应用这一理论的社会主义经济还或多或少顺利地和有成效地向前发展着，就是说只要还没有遇到严重的发展障碍，也就没有理由去克服和否定这一理论，也无须怀疑这一理论的正确性。近年来，在捷克的经济中积累了严重的经济问题，这些问题在其他社会主义国家中也不同程度地显示出来。正是由于这些问题的出现，以及对于这些问题的大量分析，使人们不仅怀疑上述理论的正确性，而且写出了内容丰富的理论著作，在这些著作中否定了关于有计划的经济的发展同市场机制不相容的论断。

这一基本理论是社会主义经济学理论的柱石之一，并且在多年的社会主义经济实践过程中几乎已成为几代马克思主义者和整个社会主义舆论所公认的原理。所以，为了克服这一理论，只从

表面上做一番批判是不够的，而必须经过透彻的和多方面的分析，证明这一理论以及这一理论在实践中的应用事实上是造成上述经济困难的主要原因之一，必须揭破这一理论的错误的和庸俗化的根源，并代之以另一种确实的和可以证明的理论。

当然，在着手批判迄今为止所存在的关于计划经济和市场机制之间的关系的各种理论观点，并把这些观点同社会主义经济的经验加以对比之前，至少应当简要地指明，这一理论到目前为止是怎样发展的，从中形成了哪些具体观点并取得统治地位，为什么说这些观点是错误的或不充分的。

自然，这里不能象在历史著作中那样，历数过去出现过的与此有关的一切观念和思想，而只能谈一谈至今对社会主义的实践还发生重大影响的那些理论。我在叙述迄今为止出现的各种主要理论时，也将尽力指出这些理论的缺陷，这样做宁可说是从纯粹逻辑的观点来考虑的，或者说是由于这些理论的缺点现在已经人所共知，一目了然。在整个著作进一步展开的过程中，无论在说明迄今为止的实践经验的场合，还是在正面阐述我自己的理论观点的场合，我都将做出更彻底的批判。

这里我还要声明，我在写作我的《经济、利益、政治》一书时，已经尝试指出斯大林的商品和货币理论的根本性的方法论缺点及其错误的理论根源。现在的这部著作同我的那本书是有一定联系的。我在1958年尝试首次发表我的关于社会主义市场关系的观点时所取得的经验表明，由于斯大林的商品货币关系的概念来自于对“生产关系”和“所有制”这些抽象范畴的特殊理解，由于他运用一种完全简单化的和错误的纯粹推论的方法来论述马克思主义的这两个基本范畴，并在此基础上建立起一种从形式逻辑上来看是统一的和完全的理论体系，而他的商品和货币理论则成为这一体系的牢固的和难以推倒的组成部分，所以这一概念的根子扎得很深。整整几代的马克思主义者都接受了对“生产关系”和“所有制”的这种简练的解释，因而在他们看来，斯大林的商

品和货币理论是完全合乎逻辑的，是再正确不过的了。

因此，我认为在说明我自己关于社会主义市场关系的观点以前，首先应当对马克思主义的这两个最基本的和最一般的范畴进行透彻的分析，从而动摇斯大林的错误的方法论。虽然我在写作我的《经济、利益、政治》一书时还没有摆脱教条主义的外观，而不得不屈从于我写作和发表自己的著作时所处的那种政治气氛，然而当时我认为对“生产关系”和“所有制”这两个范畴进行总的分析是适当的，我认为这是对于流传最广的和在实践上最常使用的社会主义商品和货币概念的错误理论前提的有效批判。

在本书中，我想具体地指出斯大林的商品和货币理论的错误。我的论述的顺序如下：

首先，我将简要地说明在社会主义制度下是否存在商品和货币这一问题上所存在的各种最流行的观点的发展过程；然后，指出这些观点的实际应用情况，并以捷克斯洛伐克社会主义经济为例（我认为这些经验具有普遍意义），指出斯大林的理论所造成的后果；接着，我想批驳迄今为止所存在的对于社会主义计划工作的简单化的解释，这种解释同断然否定社会主义制度下的市场机制的观点有着紧密的逻辑联系；最后，我要阐述我自己关于社会主义商品和货币关系（市场关系）的存在原因及其实质的理论，指出将这一新的理论应用于实践所应遵循的一般原则，说明商品和货币关系的最重要的工具——货币和价格的职能。

一、关于社会主义制度下存在商品 和货币这一问题上占统治地位 的马克思主义观点的形成

马克思主义经济理论的创始人马克思和恩格斯，最先谈到他们认为将合乎规律地产生的未来社会主义社会中的商品和货币关系的命运问题。他们设想，商品和货币将随生产资料私有制的消

灭而消失，因而在新的社会主义社会中将不再存在。

不难理解，当时他们除了从他们关于私人商品生产的认识出发来进行推论以外，不可能通过其他途径得出自己的结论。他们只知道商品生产的两种历史存在形式，一种是简单商品生产（小手工业者的生产，或者还有农民的市场生产，这种生产直到资本主义初期还很盛行），另一种是资本主义商品生产，对于这种生产的一般实质和特征，马克思和恩格斯曾作出极为详尽的分析和描述。同时，他们发现了私人劳动和社会劳动之间所存在的特定的经济矛盾，而且是以商品生产的上述两种历史形式固定下来的矛盾。他们把这种矛盾看作商品生产的这两种形式存在的基础。他们认为这种经济矛盾同私人占有制是分不开的，而这种私人占有制是简单商品生产和资本主义商品生产所共有的。因此，他们必然得出这样的逻辑结论：随着私人占有制的消灭，商品生产也将消失。

我们只来简要地追溯一下马克思对简单商品生产和资本主义商品生产的一般实质及其最重要特征所作的分析，以便先来重温一下这一基本的理论思想，并在以后阐述社会主义问题时更好地掌握一般商品生产的这一一般实质。

私人商品生产的这两种形式，都以相对孤立的、独立的劳动局部协作的存在为特征，这种协作是从自发的分工中产生的。这里的劳动不是被自觉地当作社会劳动的要素来使用的。单个的商品生产者彼此毫无了解，他们既不了解其他生产者的劳动量和劳动性质，不了解这些生产者所生产的产品量和产品性质，也不了解社会中其他人的需要，任何一个生产者都不可能独自生产出他所需要的全部物质财富（无论是生产资料，或者仅仅是消费品）。因此，他们只有彼此为对方生产，才能够生存、消费和从事生产。

生产者虽然是完全独立的私人生产者，但是事实上他们为社会而劳动，并且要依赖社会。从这个意义上说，他们的劳动具有社会性质。但是这种劳动不是预先自觉地当作社会劳动的要素来使用的。生产者只是在市场上才能知道，他们的生产是否为社会

所需要。因此，马克思把这种劳动叫作间接的社会劳动。

此时，生产是在这样的条件下进行的，在这些条件下，劳动本身还不是生活的需要，而只是用来在市场上获得必要使用价值的手段；因而，劳动是交换的真正基础。在这种条件下，每个人只有在市场上能用自己的劳动换得自己所需要的产品时，他才愿意为别人劳动，也就是为别人生产物质财富。而且，他从别人那里取得的物质财富的量，同他自己生产产品时所使用的社会劳动的量是一致的。这样进行交换的物质财富，就是商品。

生产一定种类的商品（一定的使用价值）的社会必要劳动量，我们称之为价值。在这一前提下，上述有规律地发生的交换的实质可表述如下：每个生产者从其他生产者那里获得具有一定使用价值的商品，其价值等于他自己为其他生产者所生产的商品的价值。这是对所谓的价值规律的非常普遍的解释，就是说，这就是商品交换的实质。

不言而喻，价值和使用价值这样一来就处于辩证的相互关系之中，这种关系通过具体的交换比例，从而通过价格（在货币交易的情况下）以及价格同价值的偏离而表现出来。在这里，我们不想阐述全部货币理论和马克思关于私人商品生产条件下市场机制的论述，而只想谈一谈马克思关于私人商品生产的一般原理。

马克思曾经说明简单商品生产和资本主义商品生产之间的区别。

在简单商品生产的情况下，只存在极为有限的局部协作。关于独立地和孤立地从事劳动的生产者，应当更详细地加以说明。这些生产者的特殊的生产，不过是社会分工发展的结果。其实，这些单个的生产者的劳动并不完全是孤立的，他们至少同家庭的一些成员是一起劳动的。从这个意义上说，这里的情况可以叫作局部协作。

这种手工业协作起初只用于生产人们自己所需要的生产资料。后来，在商品生产的这种原始形式下，社会分工又逐渐向前